

INFORMACJE

Pogotowie Policji
 Pogotowie Ratunkowe
 Pogotowie Straży Pożarnej
 Apteki:
 - Linde Danuta
 (Warszawska 2)
 - „Pod Złotą Wagą”
 (Felczaka 1B)
 - Leków Gotowych
 (Ogrodowa 9)
 Przychodnie i Gabinety:
 - ZOZ „Medycyna”
 (Armii Polskiej 14)
 - NZOZ Rodzinna
 (Kościelna 15)
 - NZOZ im. Jana Pawła II
 (Ogrodowa 9)
 Dworzec PKS
 Poczta
 Myśluborski Ośrodek Kultury
 Muzeum Pojezierza
 Myśluborskiego
 Ośrodek Sportu i Rekreacji

WICHTIGE TELEFONNUMER

Polizei	997 i 112
Rettungsdienst	999 i 112
Feuerwehr	998 i 112
Apotheken:	
- Linde Danuta (Warszawska 2)	095 747 21 94
- „Pod Złotą Wagą” (Felczaka 1B)	095 747 58 48
- Leków Gotowych (Ogrodowa 9)	095 747 56 98
Polikliniken und Arztzimmer:	
- ZOZ „Medycyna” (Armii Polskiej 14)	095 747 04 58
- NZOZ Rodzinna (Kościelna 15)	095 747 02 51
- NZOZ im. Jana Pawła II (Ogrodowa 9)	095 747 20 71
Busbahnhof (PKS)	095 747 24 52
Post	095 747 20 30
Kulturzentrum Myślubórz	095 747 23 64
Museum Myśluborskie	095 747 24 48
Seeplatte	
Sport- und Freizeitzentrum	095 747 26 71

WITAMY W MYŚLIBORZU



BAZA NOCLEGOWA I GASTRONOMICZNA HOTELS UND GASTRONOMIE

„PIAST” - hotel i restauracja (Hotel und Restaurant), ul. Łużycka 1, tel. 095 747 20 04
 „ADRIA” - hotel i restauracja (Hotel und Restaurant), ul. Lipowa 8, tel. 095 747 02 71
 „SZKUNER” - Młodzieżowy Ośrodek Sportu (Hotel), ul. Marcinkowskiego 5, tel. 095 747 25 12
 „DOM HARCERZA” - noclegi (Nachtquartiere), ul. Szarych Szeregów 6, tel. 095 747 22 87
 Dom Wczasów Dziecięcych - noclegi (Nachtquartiere), ul. Marcinkowskiego 10, tel. 095 747 22 67
 Spec. Ośrodek Szkolno-Wych. TPD - noclegi (Nachtquartiere), ul. Felczaka 27, tel. 095 747 28 94
 „MYŚLIBÓR” - hotel i restauracja (Motel und Restaurant), RENICE 62 B, tel. 095 747 21 52
 „MENPOL” - hotel i restauracja (Hotel und Restaurant), TRZCINNA, tel. 095 747 17 63
 „AUTO PORT” - hotel i restauracja (Hotel und Restaurant), RENICE 59, tel. 095 747 28 45
 „NAJAN” - hotel i restauracja (Hotel und Restaurant), PSZCZELNIK, tel. 095 747 28 31
 Szkoła Żeglarska - noclegi (Nachtquartiere), ul. Marcinkowskiego 5a, tel. 095 747 08 83
 Kwatery Agroturystyczne (Agrartouristik), Klaudiusz Mockało, PSZCZELNIK, tel. 095 747 50 43
 „MYŚLIBÓRZANKA” - restauracja (Restaurant), ul. Rynek im. Jana Pawła II 12, tel. 095 747 21 91
 „CENTRAL PARK PIZZA” - pizzeria (Pizzabäckerei), ul. Ogrodowa 10a, tel. 095 747 04 80
 „LUNCH BAR” - pizzeria (Pizzabäckerei), ul. Rynek im. Jana Pawła II 9, tel. 095 747 51 44
 Bar „WARTA” (Imbiśtuba), ul. Bohaterów Warszawy 8, tel. 095 747 24 53
 Bar „GUCIO” (Imbiśtuba), ul. M. Buczka 10, tel. 095 747 50 81
 Bar „BARMAN” (Imbiśtuba), Os. Słowiańskie 1a, tel. 095 747 53 22
 Bar „TURYSTA” (Imbiśtuba), ul. 1 Maja 9a, tel. 502 115 129
 Bar „KEBAB” (Imbiśtuba), ul. Niedziałkowskiego 4, tel. 095 747 90 11
 Winiarnia (Weinstube), ul. Kłasztorna 3, tel. 095 747 23 64
 Pub „VEGAS” (Berstube), ul. Bohaterów Warszawy 4, tel. 510 155 635
 Pub „POD BASZTĄ” (Berstube), ul. Lipowa 2a, tel. 095 747 48 51
 Smażalnia (Grillstand), ul. Armii Polskiej 1a, tel. 605 249 691
 Karczma „WIKING” (Wirtshaus), RENICE 35, tel. 095 747 44 09



Publikację przygotowano na zlecenie Urzędu Miasta i Gminy w Myśluborzu.
 Wydawca: AR-H „Wigornik”, 66-100 Gorzów Wlkp., ul. Kostrzyńska 1, tel. 095 7294 348.
 Tekst: Stanisław Urbanowski. Zdjęcia: Piotr Posieczek - peterpos@wp.pl, Tadeusz Szymański
 Mirosław Wirkowski. Thunaczenie: Zbigniew Wawrzynkiewicz.

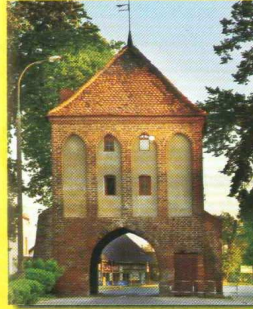
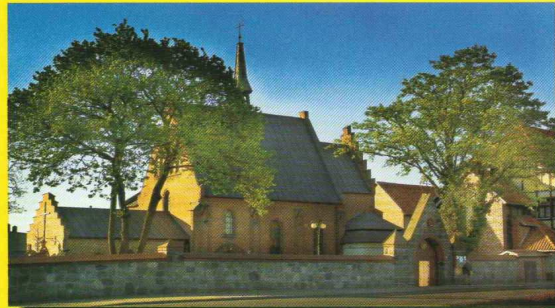
WILLKOMMEN IN MYŚLIBÓRZ





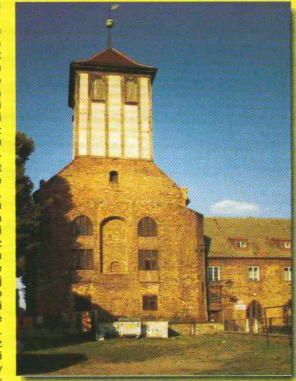
peterpos@wp.pl

Ze wzniesienia zwanego "Łysą Górą", położonego na wschodnim brzegu Jeziora Myslibórskiego, rozciąga się wspaniały widok na okolice; jezioro z jego zatokami i półwyspami od zachodu, lekko pofalowany teren pół od północy, wschodu i południa. Na południu również widoczna jest wieża kościoła farnego i dachy zabudowań Myslibórz. Na tym wzgórzu istniał w VII-V w. p.n.e. gród, zamieszkały przez ludność prasłowiańską, należąca do kultury Łużyckiej. Później, w X-XI w., osiedla w tym miejscu ludność słowiańska. Przy słowiańskim grodzie rozwinęła się osada rybacka-Soltyń, dzisiejszy Myslibórz. Około 1270 r. osada otrzymała przywileje miejskie od margrabiów brandenburskich. Intensywny rozwój miasta spowodował, że w latach 1298-1537 było ono stolicą Nowej Marchii i wiodącym centrum gospodarczym regionu. W tym okresie odbywały się tutaj zjazdy stanów, sądy, liczne jarmarki, bito własną monetę, a na terenie całej Nowej Marchii obowiązywała myslibórska miara i waga. W 1433 r. miasto zostało zniszczone przez husyty. Pożary w latach 1539 i 1785 oraz liczne przemarsze wojsk w czasie wojen XVII i XVIII w. spowodowały jego częściowy upadek. Dogodne położenie geograficzne przy ważnych szlakach handlowych sprawiło, że miasto zawsze się odbudowywało. Budowa dróg i kolei w XIX w. przyniosła ożywienie gospodarcze. Po 1945 r. Myslibórz stał się ważnym ośrodkiem administracyjnym i gospodarczym Pomorza Zachodniego. Do roku 1976 był miastem powiatowym. Od 1 stycznia 1999 r., po 24-letniej przerwie, reforma administracyjna przywróciła miastu rangę powiatową. Myslibórz powrócił także do Pomorza Zachodniego. Miasto systematycznie rozbudowuje się, zachowując jednak swój historyczny charakter.



Myslibórz urzeka zarówno pięknym położeniem, jak i dostojnością zabytków, świadczących o jego bogatej - liczącej ponad 700 lat przeszłości. Zachował się w nim średniowieczny układ urbanistyczny oraz wiele zabytków. Atrakcją dla odwiedzających miasto są przede wszystkim: 1) kościół farny (jego początki sięgają drugiej połowy XIII w., rozbudowany w XV-XVI w.), z późną wieżą gotycką oraz amboną i ołtarzem z końca XVII w.; 2) zespół dawnego klasztoru dominikanów z końca XIII w. W murach klasztoru ma obecnie swoją siedzibę Myslibórski Ośrodek Kultury. W zabudowaniach przyklasztornych, we wnętrzu których znajdują się dwie sale z gotyckimi sklepieniami (krzyżowo-żebrowym i kryształowym), mieści się Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna. Na uwagę zasługują także: późnobarokowy ratusz z 1771 r., będący obecnie siedzibą władz samorządowych gminy, XIV-wieczna kaplica św. Ducha, w której usytuowane jest Muzeum Pojezierza Myslibórskiego z ciekawymi zbiorami archeologicznymi i etnograficznymi, kaplica św. Gertrudy będąca siedzibą Pracowni Plastycznej oraz XVI-wieczna kaplica Jerolimaska.

W ciągu zachowanych murów obronnych znajdują się średniowieczne Bramy: Nowogrodzka i Pryzka oraz Baszta Prochowa. Bardzo ciekawym obiektem dla turystów, a przede wszystkim pielgrzymów, jest kościół p.w. św. Krzyża-Sanktuarium Miłosierdzia Bożego, do którego corocznie przybywają liczne rzesze wiernych. Na obrzeżach miasta znajdują się miejsca pamięci ostatniej wojny - cmentarz wojskowy z mogiłami żołnierzy polskich i radzieckich (Płw. Ptasi) oraz kamień pamiątkowy, poświęcony 120 pomordowanym w 1945 r. Niemcom - mieszkańcom Myslibórz. Obelisk ten jest dowodem dobrej współpracy władz miasta ze Związkiem Ojczyznianym "Heimatkreis Soldin", zrzeszającym mieszkańców powiatu myslibórskiego sprzed 1945 r. Strona niemiecka zainteresowana jest odbudową i odnową zabytków Myslibórz. Sfinansowała już renowację witraży w budynku Urzędu Stanu Cywilnego. Efektem tych związków jest także nawiązanie kontaktów z gminą Soltau w Dolnej Saksonii. W 1997 r. podpisano porozumienie o współpracy kulturalnej między naszymi gminami. Podobna współpraca została także zainicjowana z rejonem Kowno na Litwie. Kontakty ze stroną litewską związane są z istnieniem w m. Pszczelnik pomnika ku czci pilotów litewskich - Dariusza i Girensasa, którzy zginęli w tym miejscu w 1933 r. podczas przelotu na trasie Nowy Jork - Kowno. W 2004 r. porozumienie o współpracy podpisano także z Urzędem Neuhausen (Brandenburgia) w Niemczech.



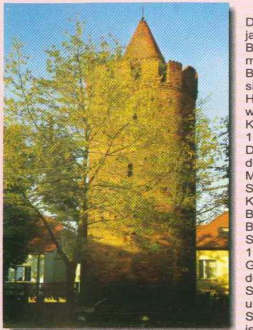
Wokół miasta usytuowane są miejscowości, w których można obejrzeć zabytkowe kościoły i parki przydorskie ze starymi okazami drzew rodzimych oraz egzotycznych (Golencze, Derczewo, Czernikow, Glazów, Rościn). Tereny okalające Myslibórz, to atrakcyjna dla turysty okolica z licznymi kompleksami leśnymi i jeziorami Pojezierza Myslibórskiego, z największym Jezioro Myslibórskim o powierzchni 614 ha. Jeziora stwarzają korzystne warunki do uprawiania sportów wodnych: żeglarstwa, kajakarstwa, surfing. Jest to również raj dla wędkarzy: płoć, okon, węgorz, sandacz, szczupak, sielawa, ukleja. Jeziora są siedliskiem różnorodnego ptactwa. Można tu spotkać parkoczy, nury, czapli, żurawie a nawet kormorany. Natomiast lasy obfitują w rono jedno i zwierzę (jeleń, dzik, sarna, lis). Istniejące w Myslibórz 4 kółka łowieckie organizują polowania dla myśliwych z zagranicy.



Vom auf östlichen Ufer des Jezioro Mysliborskie (Mysliborskie-See) gelegten Anhöhe "Łysa Góra" ("Kahlberg") - breitet sich vor unseren Augen herrliche Aussicht auf die Umgebung aus: der See mit seinen Buchten und Halbinseln vom Westen, leicht gefallenes Feldergelände im Norden, Osten und Süden. Im Süden kann man auch Pfarrkirchenturm und die Häuserdächer der Stadt Myslibórz bewundern. Auf dieser Anhöhe stand schon im 7. - 5. Jh. v.u.Z. eine Burg, die von urslawischer (sog. lausitzer Kultur) Bevölkerung ansiedelt wurde. Später, dh. im 10. - 11. Jh. war hier slavische Bevölkerung ansässig. An der slavischen Burg entwickelte sich eine Fischersiedlung ("Soltyń"), also gegenwärtige Stadt Myslibórz. Um 1270 verliehen für die Siedlung die brandenburgischen Markgrafen städtische Sonderrechte. Intensive Stadtentwicklung hat dazu beigetragen, daß in Jahren 1298-1537 ist die Stadt zur Hauptstadt der Neumark geworden und sie war ein führendes regionales Wirtschafts- und Handelszentrum. Zu damaliger Zeit fanden hier zahlreiche Adelstagen, Gerichtssitzungen und Jahrmärkte statt; die Stadt war berechtigt, eigene Münzen zu prägen und auf dem gesamten Neumarkgebiet galt sog. Soldiner Maß und Waage. Im Jahre 1433 wurde die Stadt von Husiten zerstört. Brände im Jahre 1539 und im 1785 sowie zahlreiche Militärdurchzüge während der Kriege im 17. und 18. Jh. führten zur wesentlichen Untergang der Stadt aber ihre günstige geographische Lage an wichtigen Handelsstrecken führte zu ständigem Wiederaufbau der Stadt, Aufbau des Straßen- und Eisenbahnnetzes im 19. Jh. regte Wirtschaftsentwicklung an. Nach 1945 wird Myslibórz ein wichtiges Verwaltungs- und Wirtschaftszentrum in Region von Pomorze Zachodnie (Westpommern); bis 1975 war sie Kreisstadt und seit 1. Januar 1999 - nach einer 24-jährigen Pause - ist wiederholt Myslibórz eine Kreisstadt und befindet sich auf dem Gebiet der Woivodschaft Pomorze Zachodnie. Die Stadt erweitert sich systematisch, wobei pflegt sie ständig ihren historischen Charakter.



peterpos@wp.pl



Sowohl die Lage als auch würdige historische Denkmäler von Myslibórz, die von ihrer reichen und jahrhundertlangem Vergangenheit zeugen, bezaubern Besucher und Einwohner, weil die Stadt u.a. ihr mittelalterliches Städtebausystem mit zahlreichen Baudenkmälern erhalten hat. Attraktion für Besucher sind vor allem: 1) Pfarrkirche (Ihr Ursprung wird in 2. Hälfte des 13. Jh. genommen und vom 15. bis 16. Jh. wurde sie ausgebaut) mit ihrem prachtvollen gotischen Kirchturm sowie mit Kanzel und Altar vom Ende des 17. Jh.; 2) Gebäudekomplex des ehem. Dominikanerklosters vom Ende des 13. Jh. ist jetzt Sitz des Myslibórski Ośrodek Kultury ("Kulturzentrum Myslibórz"); in Klosterobjekten, in den sich u.a. zwei Saalräume mit gotischen Decken (Kreuz-Rippen- und Kristallgewölbe) befinden, hat ihren Sitz die Miejska Biblioteka Publiczna (Städtische und Kreis Öffentliche Bibliothek). Beachtenswert ist auch: das im Spätbarockbaustil gebaute Rathaus aus dem Jahre 1771, das z.Z. Sitz der Stadt- und Gemeindeverwaltungsorgane ist; St. Geist-Kapelle aus dem 14. Jh., wo sich z.Z. Museum Myslibórskie Seeplatte mit seinen interessanten archeologischen und etnografischen Sammlungen befindet; St. Gertruda-Kapelle, die Sitz einer Künstlerwerkstatt ist und Jerusalem-Kapelle aus dem 16. Jh.

Im Zuge gut erhaltener Stadtmauer finden wir mittelalterliche Stadttore: Nowogrodzki-Tor und Pryzka-Tor sowie Schießpulverbastel. Sehr interessant für Touristen, aber vor allem für Pilger, ist St. Kreuz-Kirche, die zugleich Gottesbarmherzigkeit Sanktuarium ist, und wird jedes Jahr von mehreren tausenden von Gläubigenscharen besucht. Am Strandrand gibt Mahnmalestätten der im 2. Weltkrieg gefallenen polnischen und sowjetischen Soldaten (Vögel-Halbinsel) sowie ein Gedenkstein, der den im Jahre 1945 ermordeten Deutschen - Einwohner der Stadt Soldin - gewidmet ist. Dieser Obelisk gibt als Beweis einer guten Zusammenarbeit der Stadttore an Landsmannschaft "Heimatkreis Soldin", welche ehem. Einwohner des ehem. Kreises Soldin vereintigt. Die deutschen Partner interessieren sich für Wiederaufbau und Renovierung der Denkmäler von Myslibórz. Bereits haben sie Renovierung von Mosaikfenstern im Gebäude des Ständesamtes finanziert. Als Folge dieser Beziehungen kann auch Kontaktaufnahme zur Gemeinde Soltau im Niedersachsen dienen. Im Jahre 1997 ist eine Vereinbarung über Zusammenarbeit im Kulturbereich zwischen unseren Gemeinden abgeschlossen. Ähnliche Zusammenarbeit wurde mit Bezirk Kowno (Litauen) angeregt. Kontakte zu Litauen sind mit dem in unserer Region im Ort Pszczelnik bestehenden Denkmal für die an diesem Ort im Jahre 1933 während des von New York nach Kowno ums Leben gekommenen litauischen Flieger Darius und Girensas verbunden. Im Jahre 2004 ist eine Vereinbarung über Zusammenarbeit auch mit Amt Neuhausen (Brandenburg) im Deutschland abgeschlossen.

Rund um die Stadt Myslibórz sind mehrere Ortschaften gelegt; in Ortschaften (Golencze, Derczewo, Czernikow, Glazów und Rościn) können altertümliche Kirchen und Parkanlagen mit prachtvollen Exemplaren von heimischen und exotischen Bäumen bewundert werden. Umgebung von Myslibórz ist sehr attraktiv für Touristen; sie ist reich an Waldkomplexe und Gewässer der Myslibórskie-Seeplatte, wovon der größte See - Myslibórskie-See - hat eine Fläche von 614 ha. Die Seen bieten günstige Voraussetzungen, solche Wassersportarten zu treiben, wie: Segel-, Kanusport, Surfing. Sie sind auch Anglerparadis; hier gibt prachtvolle Exemplare von Plitzern, Barschen, Aalen, Zandern, Hechten, Karpfen, Brassen und Schleien; unabhängig davon gibt hier auch Maräne und Ukelele. Die Seen sind auch natürlichen Standorte i vielfältiger Vogelarten; Naturfreunde können hier Hauben- und Seeltaucher, Reiher, Kraniche und sogar Kormorane in ihren Standorten beobachten. Große, schöne und durch Umweltschutz nicht zerstörte Waldgebiete sind reich an Unterwuchs und Wild (Hirsch, Schwarzwild, Reh, Fuchs). Selbst in Myslibórz gibt 4 Jagdvereine, die auch für ausländische Jäger Jagdveranstaltungen organisieren.

